

動詞 (7)

einziehen ～に引っ越す

- 1) あなたはいつここへ移ってくるのですか。
Wann ziehen Sie hier(hierher) ein?
- 2) 彼女は先月新しい住居へ引っ越しました。
Sie ist im letzten Monat in die neue Wohnung eingezogen.
Sie zog im letzten Monat in die neue Wohnung ein.
- 3) 彼の母もまもなく引っ越してくることをご存知ですか。
Wissen Sie, daß auch seine Mutter bald einziehen wird(einzieht)?

引っ越す einziehen; 先月 im letzten Monat; 住居 die Wohnung,-en;
まもなく bald;

den Schluß ziehen 結論を結ぶ

- 4) その態度から、彼が我々の提案に同意していないと結論できる。
Aus seinem Verhalten kann man(können wir) den Schluß ziehen,
daß er mit unserem Vorschlag nicht einverstanden ist.

態度 das Verhalten; ～に同意している mit et.(3) einverstanden sein;

zur Verantwortung ziehen 責任を問う

- 5) 法律に違反する者はその責任を問われる。
Wer gegen die Gesetze verstößt, wird zur Verantwortung gezogen
(den zieht man zur Verantwortung).

法律に違反する gegen die Gesetze verstoßen;

einrichten 住まいに家具などを備え付ける

- 6) 明日私たちは新しい家に家具類を入れます。
Morgen richten wir unser neues Haus ein.
Wir richten morgen unser neues Haus ein.
- 7) 彼女は今日、自分の部屋に新しい家具を備えました。
Sie hat heute ihr Zimmer mit neuen Möbeln eingerichtet.
- 8) あなたはいつ部屋の調度を整えるつもりですか。
Wann wollen Sie Ihre Wohnung(Ihr Zimmer) einrichten?

住まいに家具などを備え付ける einrichten; 家具 das Möbel,-;

ankommen 到着する

- 9) 手紙がまもなく来れば良いと思います。
Hoffentlich kommt der Brief bald an.
Ich hoffe, daß der Brief bald ankommt.
Ich hoffe, der Brief kommt bald an.
- 10) 彼女は5時に岡山に着いたそうです。
Sie soll um 5 Uhr in Okayama angekommen sein.
Man sagt, sie sei um fünf Uhr in Okayama angekommen.

手紙 der Brief,-e; ～すれば良いと思う hoffentlich, ich hoffe;

bei jm. ankommen (冗談などが) 受ける

- 11) その教授の冗談は学生達には全然受けなかった。

Die Witze des Professors sind bei den Studenten gar nicht angekommen.
Die Witze des Professors kamen bei den Studenten gar nicht an.

冗談、小話 der Witz, -e;

aussehen ~のように見える

12) あなたの新しい家はどんなふうですか。

Wie sieht Ihr neues Haus aus?

13) あなたの新しい家具は本当にとてもすてきに見えます。

Ihre neuen Möbel sehen wirklich sehr schön (wunderbar / toll) aus.

14) その少女はまるで天使のように見えた。

Das Mädchen sah aus, als ob es ein Engel wäre (sei).

家 das Haus; 本当に wirklich; 家具 das Möbel, -;
まるで~のように als ob...; 天使 der Engel,-;

auf jn. hören (～の言う事) に耳を傾ける

15) 子供の時私は必ずしも母の言う事を聞かなかった。

Als Kind habe ich nicht immer auf meine Mutter gehört.

16) 私の言う事を聞かない子は鬼に食べられるわよ。

Die Kinder, die nicht auf mich hören, werden vom Teufel gefressen.

Das Kind, das nicht auf mich hört, wird vom Teufel gefressen.

Wer nicht auf mich hört, wird vom Teufel gefressen.

子供の頃 als Kind; 鬼 der Teufel,-;
(動物などが) 食べる fressen-fraß-gefressen

untersuchen 調べる、診察する

17) 私の夫はようやく昨日、専門医に診察してもらいました。

Mein Mann hat sich erst gestern von einem Facharzt untersuchen lassen.

Mein Mann wurde erst gestern von einem Facharzt untersucht.

Mein Mann ist erst gestern von einem Facharzt untersucht worden.

18) 税関で私の荷物は全部調べられました。

Beim Zoll(Zollamt) wurde mein ganzes Gepäck untersucht
(ist mein ganzes Gepäck untersucht worden).

ようやく erst; 専門医 der Facharzt,-ärzte; 税関で beim Zoll;
荷物 das Gepäck; 全部の ganz;

versuchen ...zu... ~しようと試みる

19) 彼は通りでタクシーをつかまえようとした。

Er hat versucht, auf der Straße ein Taxi zu bekommen(kriegen).

Er hat versucht, sich auf der Straße ein Taxi zu besorgen.

20) 彼は列車の出る直前に新聞を買おうとした。

Er hat versucht, sich kurz vor Abfahrt des Zuges eine Zeitung zu kaufen.

Er hat versucht, sich eine Zeitung zu kaufen, kurz bevor der Zug abfährt.

通りで auf der Straße; タクシーを拾う ein Taxi bekommen;
発車前に vor Abfahrt; 列車 der Zug,Züge; 新聞 die Zeitung,-en;
買う sich(3) kaufen;